

قبس من نور القرآن

درس 22: سورة المائدة – آیات 3-5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حُرِّمَتْ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةُ	وَالدَّمُ	وَلَحْمُ	الْخِنْزِيرِ
حرم		موت	دم و	لحم	خنزیر
حرام شده است	بر شما	حیوان مرده	و خون	وگوشت	خوک
وَمَا	أَهْلَ	لِغَيْرِ	اللَّهِ	بِهِ	وَالْمُنْخَنِقَةُ
	هل	غیر	له		خنق
وآنچه	یاد کرده شده باشد	جز	الله متعال	بر آن	و خفه کرده شده
وَالْمَوْقُودَةُ	وَالْمُتَرَدِّیَةُ	وَالنَّطِیْحَةُ	وَمَا	أَكَلَ	السَّبْعُ
وقد	ردی	نطخ		آكل	سبع
وآنچه به زجر کشته شده باشد	وآنچه از بالا افتاده مرده شده	وآنچه با شاخ زدن مرده باشد	وآنچه	خورده باشد	درندگان
إِلَّا	مَا	ذَكَّيْتُمْ	وَمَا	ذُبِحَ	عَلَى النُّصْبِ
		ذکو		ذبح	نصب
مگر	آنچه	آنرا ذبح کردید	وآنچه	سربریده شده باشد	روی بتها
وَأَنْ	تَسْتَفْسِمُوا	بِالْأَزْلَامِ	ذَلِكُمْ	فِسْقٌ	الْيَوْمَ
	قس م	زلم		فسق	یوم
واینکه	تقسیم کنید گوشت آنرا	بوسیله تیر مخصوص بخت آزمایی	(تمام) این (کارها)	گناه است	امروز
يَسَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ دِينِكُمْ	فَلَا	تَخْشَوْهُمْ
یاس		کفر	دین		خشی
ناامید شده	آنانیکه	کفر کردند	از دین شما	پس	از آنان نترسید
وَإِخْشَاؤُنَ	الْيَوْمَ	أَكْمَلْتُ	لَكُمْ	دِينَكُمْ	وَأَنْمَمْتُ
خشی	یوم	کمل		دین	تمم
و از من بترسید	امروز	کامل نمودم	برای شما	دین شما	وتمام کرد

قبس من نور القرآن

درس 22: سورة المائدة – آیات 3-5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَلَيْكُمْ	نِعْمَتِي	وَرَضِيتُ	لَكُمْ	الْإِسْلَامَ	دِينًا
		رض و		س ل م	د ي ن
بر شما	نعمت خویش	و پسندیدم	برای شما	اسلام	(بعنوان) دین
فَمَنْ	اضْطَرَّ	فِي مَخْمَصَةٍ	غَيْرُ مُتَجَانِفٍ	لَا تُمِ	
	ض ر ر	خ م ص	غ ي ر	ج ن ف	ا ث م
پس آنکه	ناگزیر شود	در گرسنگی	که مایل نباشد	بسوی گناه	
فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿٣﴾	ر ح م	
	ء ل ه	غ ف ر			
پس همانا	الله متعال	آمرزنده	مهربان است		

يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	أَجَلٌ	لَهُمْ	قُلْ	أَجَلٌ
س ء ل		ح ل ل		ق و ل	ح ل ل
از تومی پرسند	چه چیز	حلال شده	برای آنها	بگو	حلال شده
لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَمَا	عَلَّمْتُمْ	مِّنَ الْجَوَارِحِ	مُكَلِّبِينَ
	ط ي ب		ع ل م	ج ر ح	ك ل ب
برای شما	چیزهای پاکیزه	و آنچه	آموخته باشید	از جانوران	سگان/حیوانات تعلیمی
تُعَلِّمُونَهُنَّ	مِمَّا	عَلَّمَكُمُ	اللَّهُ	فَكُلُوا	مِمَّا
ع ل م		ع ل م	ء ل ه	أ ك ل	
به آنانی می آموایید	از آنچه	آموخته برای شما	الله متعال	پس بخورید	از آنچه
أَمْسَكْنَ	عَلَيْكُمْ	وَاذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ	عَلَيْهِ
س ك ن		ذ ك ر	ا س م	ء ل ه	
گرفتند	برای شما	ویاد کنید	نام	الله متعال	بر آن

قبس من نور القرآن

درس 22: سورة المائدة – آيات 3-5

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ ﴿٤﴾
وقی	ءله		ءله	سرع	حسب
وبترسید	از الله	همانا	الله متعال	زود	حساب رس

الْيَوْمَ	أَحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبَاتُ	وَطَعَامُ	الَّذِينَ
یوم	حلل		طیب	طعم	
امروز	حلال شده	برای شما	چیزهای پاکیزه	و طعام	آنانیکه
أُوتُوا	الْكِتَابَ	حِلُّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حِلُّ
آتی	کتاب	حلل		طعم	حلل
داده شدند	کتاب	حلال	برای شما	و طعام شما	حلال
لَهُمْ	وَالْمُحْصَنَاتُ	وَالْمُحْصَنَاتُ	مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمُحْصَنَاتُ	
	ح صن	ح صن	آمن	ح صن	
برای شان	وزنان پاکدامن	وزنان پاکدامن	از زنان مؤمن	و زنان پاکدامن	
مِنَ الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِن قَبْلِكُمْ	إِذَا	آتَيْتُمُوهُنَّ
	آتی	کتاب	قبل		آتی
از آنانیکه	داده شده اند	کتاب	پیش از شما	هرگاه	به آنان داده باشید
أُجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ مُسَافِحِينَ	وَلَا	مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
أجر	ح صن	غیر		آخذ	خدن
مهرهای شان	عفت جویان	نه زنا کاران	ونه	گیرندگان	دوست نهائی
وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ
	کفر	آمن		حبط	عمل
و آنکه	کافر شود	به ایمان	پس همانا	تباہ شده	عمل او
وَهُوَ	فِي الْآخِرَةِ	مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾			
	آخر	خسر			
واو	در آخرت	از زیانکاران			